

EL IRIS

Núm. 4.811

DIARIO CATOLICO



Año XVII

REDACCION Y ADMINISTRACION

José M.º Quadrado, 49. — Imprenta.
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) martes 30 de Abril de 1929

Dirección telegráfica IRIS
CIUADDELA

Coses de le Terra

Colligite fragmenta... ne pereant.

Lo que conte es meu Poble

Es Veet amb un faixet de garbóns a s'esquena penjat dins se Lluna

Se Rondae que vui cuntá es des temps antic, molt antic, tan antic com Noé i Noé (1) va, morí molt vei, ja tenia prop de mil anys i ja fa molts de mils anys que 's mort, així es que pureu di sense mentí, que es de ses Rondaes antigas que sebém, de ses que rodólen pe's llibres de Folklor.

Assó fa que tengui un valor, se Rondae des: «Veet amb un feix de garbóns a s'esquena, penjat dins se Lluna» que no teneu moltes de ses altres que hem contad o contareu, si Deu vol i l'amo.

Idó, assó vol di qu' era un lladre, es primé lladre que hi hagut en el mont i li van doná un castic, una penitencia, ben grossa i ben llarga: de d'está sempre a se viste de se gent, perque amb ell s'escarmentio, perque valgui per lli-só i perque mai mes hi tornás havé lladres a n' el mon.

Assó no s' ha conseguit, ni molt menys, perque de lladres ni hi heurá sempre, mentres hei hagi de que robá a n' al mon.

I una altre cose: ets homos, com ets animals, s' acostuman a tot i arriban que no venen lo que tenen davant es nas, ni res els-i entre. Es presidaris, es cap d' estone d' está dins se presó, fen feines feixugas, s' hi troben bé perque s' hi acostumen; com hem vist també, perdals (gorrions que 'n diven a Mallorca) qui cuan s' han acostumat en veure es bujots que 'ls-i posen per fer-lis po, que no 's moven ni s' borinan, ni diven res, ells s' hi fan amics i ben amics; fins arribá a fer-i niu, dins es cap des bujot, per emburlar-se- 'n mes, encare, de l' amo qui li ha posat.

(1) Noltros deim: «Es mes vei que Noé».

Qué deliciosa bebida...!



Sales
Litínicas DALMAU
EFERVESCENTES
PRODUCTO NACIONAL

Cada caja contiene 15 saquitos para preparar
15 litros de excelente agua mineral de mesa

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS:
Establecimientos Dalmau Olivares, S. A.
Paseo Industria, 14. - BARCELONA



Anem a nes Veet qui va essé es primer lladre del mon.

Com Noé havia sembrat vinyet, molt de vinyet, perque prová de fé vi i li agradá moltisim, el va cuidá d' alló que 's diu be per en ne torná fé anyada que 'n pogues cui mols de quintás, per beurer- né en tots es panxóns, a tant i voleti. Noé ja li semblave que li covia, es menjá, es beuret- né un poc després des diuá.

L' homo, Noé, com el trobá molt bñ, en va beure bestant i se comen-zá a empiná; va fé mes chumes i se posá maleit, fins que li veoi un xubec de no di, i com va conexe es efectes, se posá a beurel en regla, perque no li tornás fe mal. (1)

(1) Diven què Noé va regá se vinya en sanc de quatre castas de animals:

Primé, en sanc de gall d' indi, y per essó es qui beu se creu que 's mes cose qu' ets altres; s' estufa.

Segón, en sanc de cotorra i que per essó es qui beu du xétxera; ralle com una cotorra.

Ell, Noé, i ets seus fis van essé es primés vioyevuls i van ependre de cuidá se vinya, de s' ase que tenian, qui un die ets i entrá, i penzant que ses mossegades qu' heuria donat a nes sarments, escap-sant- lós, que lis vorie feta mal bé i va esse tot al ravés, perque llevo-res van repará que 's vinyet prenia mes force i que fea mes rém i mes saburós i sempre sempre van repetí s' escapsada, que es lo que noltros en aeim: *Podada*.

Des sarments teats en van fe faixets, garbóns i des mateixos gar-bóns van alsa com una paret per tot el redó, qui guardas se vinya, mes un Veet d' uogles llargas, qui sempre s' animorave de lo que no era seu, de lo d' ets altres, v'

Tercé, en sanc de lleó, perque en n' havé begut molt, prest s' enfaden i se posen com a feres.

Quart, en sanc de porc. Quan un está gat, borratxo, lo milló que pot fe, diu se gent, es aná a geure; e escorxat es gat.

armá a pigá poi en es munt, i cada die o cada vespre de lluna, anave a carragadero i se n' endue un.

Com ses rates tragineras, aquell veet s' endue un die i un altre die, es faivet de garbóns cap a se seva cucanya, fins que, (se gerre tact d' aná enes pou s' arriba a rompre) va essé afinat i agafat.

Es fis de Noé eran uns homos, homenasos, un gegants, grosos i groixats com una torre, capassos de croixi ets ossos a cual sevol, i com aquets s' envan cap tema de que 'ls-i prenian es garbóns, van fé una covatxa amb es feixos i allá s' hi van amagá i el van esperá a pas, com un qui espera es coní a nes cau.

Vataqui es veet qui no mal pensave de res, hi arribá aná un vespre de lluna clara i tot, i en se seva llarga cabera i barba blanca, fea un mal visatge, emperó, es qui 'l vetlave no li digué res, fins que 'l va veure qui ja partia carraguedet. Li pren derrera i en quatre camel-lades li va essé damunt i li dona manutada a ses espatles, dichanlo boní espanyat i l' atura.

Ja comencen, si aquesta es meva aquesta es teva; crida qui te crida com a baladrés; si 'l posarás o no 'l posaré, a nes feig de garbóns, si tu me 'l has robad a noltros; que d' quèste no 'n fuchirás.

Es veet, xa meulave prim i demenave que l' amollassin per l' amor de Deu, que li fean mal; qu' aquell feig de garbóns no l' havia robat a ningú; que venia de molt enfore de dur- ló; que...

En vista de que no dea le veritat ja li fan poi l' amansen de tirar- ló dins un avenc i ell ben apurat arriba a dir- lis: «Si jo l' he robat, voldrie qu' are mateix quedas penjat a se Lluna, amb es feig de garbóns a s' esquena».

Assó no era mes qu' uoa breva-ta que dea per veura si l' amolla- ven; empero, no li va sorti es tir, així com volia; perque es fi de Noé mes fersut, el v' agafá així com anave, pes cul des calsóos i el fé volá per amunt, per amud i el ti-

rá cap a se Lluna, i no sé si va essé un castic de Deu, lo que heí há i es ben cert es, que, es Veet va quedá penjat dins se Lluna, un poc corho i amb es feixot de garbóns a s' esquena, per mes afronte i allá está a le viste i estará per *seculá seculórum*, fins que Noé digui prou, qui no porém pensá quan serà.

Quan jo era petit m' ho contaven

un vespre de lluna clara d' istiu i me 'l mostraven i jo qui m' el mirave me semblava que 'l vea ben cla i que lu que me deao era ben ve.

Es fiets d' are també l' há contan igual y Deu sap de quan ensá assó es conta i lo bo es que tots veuen a nes Veet. lo mateix.

FILA OR.



NOTICIAS

Locales

Vapor.

Ayer, regresó de Alcudia, en viaje de enlace, el vapor correo «Ciudadela», habiendo capeado duro temporal.

Continuando, anoche, el vendabal con fuerte marejada, suspendió su salida para Palma, efectuándolo esta mañana, a las seis.

Defunción.

En la madrugada de ayer falleció en Alayor, confortado con la devota recepción de los santos Sacramentos y Bendición Apostólica, el conocido comerciante don Bartolomé Timoner Vida, tío carnal de nuestro muy querido amigo el Reverendo Sr. D. José M.^a Sintes Timoner, Pbro., Beneficiado del Concordato de esta Catedral.

Era el difunto persona muy apreciada, por cuyo motivo su muerte fué muy sentida, viéndose muy concurrido el entierro de su cadáver.

Descanse en la paz del Señor el alma del difunto y reciba su apreciable familia, en especial el Rdo. Sr. Sintes, la expresión de nuestra sentida condolencia.

R. I. P. A.

Nombramiento.

La «Gaceta» nombra Ayudante de la Inspección de Automóviles y Verificación de taxímetros de Menorca a don Rafael Manera Rovira, perito electricista.

El mes de Mayo,

el mes de María.

Es propio de buenos hijos obsequiar a su madre. El mes de Mayo ha sido consagrado por la Iglesia, a la excelsa Reina de cielos y tierra, Madre de Dios y Madre nuestra; por ser este mes el más hermoso y florido del año, y ser María la más hermosa y agraciada de las criaturas.

Por tanto no podríamos nosotros llamarnos amantes hijos de tan bondadosa Madre, si durante dicho mes, no hiciéramos algo más en honor de la Virgen, que durante el resto del año.

Las olorosas flores, emblemas de las admirables virtudes de la Santísima Virgen, exhalan sus perfumes para honrar a María; las tierñas avecillas con sus alegres y variados trinos, cantan las glorias de la Inmaculada, y no es justo que nosotros sus hijos predilectos per-

manezcamos mudos ante tal concierto universal de la naturaleza toda.

En la iglesia del Rosario de esta ciudad, se celebrará el mes de María con solemnidad.

Por la mañana los días laborables, se dirán dos Misas rezadas, una a las siete y otra a las ocho. Por la tarde habrá Exposición mayor de S. D. M. empezando a las ocho, seguidamente rezo del santo Rosario, estación a Jesús Sacramentado, meditación, canto de Ave Marias y letrillas, Bendición del Santísimo y solemne Reserva.

Los domingos se dirán las Misas a las horas de costumbre, y durante el ejercicio de la tarde habrá sermón.

NOTA: El Sumo Pontífice Pío VII, concedió 300 días de indulgencia a todos los fieles, por cada vez que durante el mes de Mayo, hiciesen alguna oración pública o privada en honor de María; e indulgencia plenaria confesando y comulgando el día que cada uno eligiese de dicho mes.

Además los cofrades del Santísimo Rosario, pueden lucrar, visitando la iglesia de la Cofradía, las indulgencias plenarias siguientes: una el primer domingo de Mayo asistiendo a la procesión; otra los días de la Ascensión, Pentecostés, Octava de Pentecostés y Domingo último. Aprovechémonos de tan copiosas y valiosas gracias.

En el Santuario de

María Auxiliadora.

Mañana, a las 6, saldrá de este Santuario el Rosario de Aurora, como principio del mes de María, recorriendo las calles de María Auxiliadora, Sta. Rosalia, Onofre Reixach, Sta. Clara, Quadrado, Notario Quintana, Federico Pareja y Santuario. Terminado éste habrá la misa, durante la cual se hará la meditación acostumbrada.

Enfermo grave.

Nos dicen que se ha agravado en su enfermedad el conocido y muy apreciado Dr. Camps, de San Cristóbal.

Pedimos a Dios alivie al ilustre enfermo.

SANTORAL

Miércoles, 1.—Stos. Felipe y Santiago apóstol y Segismundo.

Dos productos que honran a España

Anis del Oso

y

Palo Maripol

M. Mari Pol. -- Ibiza

AGENTE DE VENTAS: LUIS JOVER OLIVES

Santa Eulalia, 55. - Mahón.

Día 1.—Sol sale a las 4'53 pónese a las 6'41.—Luna sale a las 11'56 pónese a las 9'35.

CULTOS

Martes, 30.—En María Auxiliadora: Empieza esta noche el ejercicio del mes de María, que se practicará por las mañanas en las Misas de 6 y 8, y por las noches a las 9.

Miércoles, 1.—En Nuestra Señora del Rosario: Empieza el ejercicio de la Hora Santa durante la cual se hará el ejercicio del mes de María.

En la iglesia del Sagrado Corazón (Enseñanza): A las 8 y media Misa de Comunión para las Antiguas Alumnas que celebrará el Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor, por la tarde a las 3 y media entrada en el Colegio.

Ayuntamiento de Ciudadela

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión ordinaria celebrada el día 12 de Abril de 1929.

Presidió el Sr. Alcalde Don Jaime Guitart Fornaris, asistiendo los Tenientes de Alcalde Don Juan Saura, Don José Mir y Don Juan Sintes.

ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Pagar las cuentas por servicios municipales que se hallaban a la orden del día de la sesión anterior.

Prestar conformidad a la cuenta de recaudación del impuesto de consumos del mes de febrero último, que arroja un producto líquido para el Municipio de 6.887'47 ptas.

Aprobar asimismo las siguientes cuentas de ingresos de Marzo último: Por derechos del matadero, 2.579'92 ptas. Por arbitrios de la plaza de Abastos sobre pescado, frutas y verduras 533'85 ptas.

Conceder los siguientes permisos para efectuar obras: A don Guillermo Mercadal Torres, para abrir un portillo en la finca que posee en el camino Superior de Santandría, frente al sitio que conduce a la playa de dicho nombre. A doña María Salord Torres, para ensanchar una ventana de la planta baja de la casa núm. 10 de la calle de José M.^a Quadrado.

Nombrar una comisión integrada por los señores don José Mir y don Rafael Febrer, del seno del Ayuntamiento, don José Moll, delineante Municipal, y don Bartolomé Marqués de esta vecindad, para que emitan dictamen sobre una solicitud presentada por don Antonio Bagur Anglada en la que pide permiso para construir un edificio en la calle Fria de esta Ciudad.

De conformidad con lo informado

por la Comisión de Obras Públicas, modificar parte del plano de las obras de reforma que se están efectuando por acuerdo del Ayuntamiento en el Cuartel de la Guardia Civil de esta Ciudad, teniendo para ello en cuenta las economías que de dicha reforma han de resultar.

A petición del Teniente de Alcalde Sr. Saura y teniendo presente la precaria situación en que se encuentra el vecino don José Casanovas Llafrú, suministrarle medicamentos y asistencia médica gratuitos.

Pasar a estudio de la Comisión de Policía Urbana una solicitud de don Juan Arguimbau Ferrer, en la que pide permiso para construir dos casas de nueva planta en el Paseo de San Nicolás y otra en el camino de Baix de esta Ciudad.

Y se levantó la sesión.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 29 de Abril de 1929

Francos	27'50
Libras	33'99
Dollars	7'00
Liras	36'90
Interior 4 p.⊘	74'60
Exterior 4 id.	88'15
Amortizable 5 p.⊘ A. 1920	93'50
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.⊘	78'15
Id. Cáceres variable	00'00
Trasatlántica 6 p.⊘ 1922	000'00
Id. 5 1/2 especiales	99'50
Cédulas Argentinas 6 p.⊘	2.900'00

Estación Meteorológica de Bajoli

Día 30 —A las ocho

Barómetro	757'0
Termómetro a la sombra	14'3
Viento	Sudoeste
Velocidad del mismo	Fresquito
Estado del cielo	Despejado
Estado del mar	Marejada
Lluvia en 24 horas	0 m.

Lentes y Gafas para vista corta o cansada.

Rápida ejecución de las recetas de los Sres. Oculistas.

Extenso surtido en monturas modernas.

Gafas para automovilistas.

Gafas protectoras y para soldadura autógena.

Termómetros.

Lupas, etc. etc.

JOYERÍA DE J. F. J. N.

Alfonso III, núm. 60

J. Taronjé Orfila

Dentista

Calle de J. M.^a Quadrado, 9.

Consulta:

Jueves, de 9 a 1 y de 3 a 6.
Sábados, de 9 a 1 y de 3 a 8.
Domingos de 9 a 11.

Modas

Sombreros verano para Se-
ñoras y niñas les ofrece
Juanita Florit
Conquistador, 25.

USANDO



Firestone

*obtendrá la máxima
seguridad, comodidad y economía.*

SASTRERIA

DE

E. ROCA

Se acaba de recibir
todo el surtido de géneros
de Alta Novedad
de entretiempo y Verano

AVISO A LOS CARGADORES

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo sábado día 4 de Mayo el moto-velero

A POLONIA

admitiendo carga general.

Lo despacha en Barcelona: Don Bartolomé Oliver, Cristina, 5.

En Ciudadela: - Don Juan Arguimbau, Isabel II, número, 11 y 9.

Nuestro servicio especial telegráfico

Varias

La Reina presidirá la Inauguración del Congreso Femenino de Acción Católica.

Madrid, 30.—4'30

La Reina presidirá la inauguración del Congreso Femenino de Acción Católica.

El acto se celebrará en Sevilla el día 12 del próximo mes de mayo.

A Cuba.

El Ministro de Marina Sr. García de los Reyes llegó a Cadiz, embarcando en el crucero «Almirante Cervera».

Anoche, zarpó para Canarias y Cuba.

La carabela «Santa María»

La carabela «Santa María» uno de estos días hará su entrada en Sevilla, acto que revestirá gran solemnidad.

Todos los barcos de guerra nacionales y extranjeros rendirán honores al simbolismo del glorioso recuerdo.

Estella en Jerez.

El Marqués de Estella llegó a Jerez, siendo recibido con el mayor entusiasmo.

La implantación del patrón oro.

La ponencia encargada de estudiar la implantación del patrón oro, ya tiene redactado su informe

que ha sido repartido a los vocales.

Dentro de quince días se reunirá el pleno.

Velada en honor de Luca de Tena.

Ayer tarde, en el «Círculo Mercantil» la Asociación de Propagandistas celebró una velada en honor del ilustre periodista fallecido señor Luca de Tena.

Presidió el acto el Sr. Francos Rodríguez.

Discursearon los señores Gallo de Renovales, Delgado Barreto, Marfil, Martínez Kleiser y Sacristán, resumiendo el ex ministro señor Francos Rodríguez.

Labor gubernamental

Proyecto agro-pecuario. -- Tiene 15 bases.

Se conoce el proyecto agropecuario que estudia el Gobierno.

Tiene quince bases y divide los intereses agrícolas en dos grandes agrupaciones, agrícola y pecuaria.

Cada Ayuntamiento tendrá una organizada clase con juntas renovables cada tres años.

Los Ayuntamientos contribuirán con el 0'50 de su presupuesto a las enseñanzas agrícolas.

Los presidentes de estos formarán consejos provinciales que sustituirán a las Cámaras Agrícolas y estas cesan en su actuación.

Estos Consejos serán inspeccionados por el Ministerio de Economía, que podrá multar desde 500 a 10 mil pesetas y premiar desde 1000 a 50 mil.

Los presidentes provinciales formarán el Consejo superior que estudiará las propuestas provinciales y vigilará la organización distribuida en cinco zonas, que serán Nortenoroeste, Centro, Sur, Levante, León y Extremadura.

ANIS TUNEL

De aviación

«Jesús del Gran Poder».

A las 4'30 de la tarde, hora americana, aterrizó felizmente en Payta el avión «Jesús del Gran Poder».

Los pilotos Jimenez e Iglesias marcharon en auto a Guayaquil, donde fueron recibidos con el mayor entusiasmo.

Ministro italiano que cae.

Dicen de Roma que el avión en que viajaba el Ministro del Aire italiano General Balbo averióse y cayó destrozándose contra el suelo.

El General Balbo salió ileso.

Del extranjero

El Valloano, centro de mediación del mundo.

El ex secretario de Estado, señor Hughes, ha declarado que los Estados Unidos tienen el deber de participar en los trabajos del Tribunal de justicia internacional de La Haya, y ha añadido que la atmósfera internacional ha mejorado después de la firma del Pacto Kellog.

Por su parte, el senador Brown ha hecho a los periodistas declaraciones afirmando que de aquí a algunos años, el Vaticano se convertirá en el centro de mediación del mundo.

Prensa Asociada.

EDICTO

En cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 69 de la Ley de Reclutamiento de manería; el domingo 5 de mayo próximo a las 9 de la mañana, se procederá por el Tribunal de este Trozo, a la clasificación de inscriptos alistados en el año actual, para el reemplazo de 1930, y terminada la clasificación, se revisarán los expedientes de excepción de los que la disfrutaban.

Lo que se publica para conocimiento de los interesados.

Ciudadela 27 Abril de 1929.

El Ayudante de Marina,
MARCIAL MORAN.

TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones.	2'50
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción.	0'35 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	2'50 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones.	4'00 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción.	0'60 "
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	

ENTREFILETES

A 0'10 Ptas. la línea por insert. (n.

ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones.	3'75 "
De 4 a 6 inserciones.	6'00 "
Más de 6 inserciones, la inserción	1'00

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.

ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un veinticinco por ciento de aumento.

ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.

DE MEDIA PAGINA

Por una inserción.	15'00 Ptas.
Por dos inserciones.	25'00 "
Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.

DE PAGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera.	50'00 Ptas.
Media página.	35'00 "
Un cuarto de página.	20'00 "
ancho de una columna	5'00 "

COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE ABRIL DE 1929

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

Día 7 saldrá de Santander y el 9 de Coruña el vapor «C. Colón».

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

Día 5 saldrá de Barcelona y el 8 de Cádiz el vapor «Infanta Isabel de Borbón».

Línea del Mediterráneo a Cuba New-York

Día 23 saldrá de Barcelona y el 27 de Cádiz el vapor «Manuel Arnús».

Línea del Mediterráneo a Costafirme y Pacífico

Día 6 saldrá de Barcelona y el 10 de Cádiz el vapor «Magallanes».

Línea de Filipinas

Día saldrá de Barcelona y el de Cádiz el vapor

Línea a Fernando Poo

Día 15 saldrá de Barcelona y el 20 de Cádiz el vapor «Buenos Aires».

Línea directa de España a New York

Día saldrá de Barcelona y el de Cádiz el vapor

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. II. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8 Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TAL-TAVULL. - Infanta, 24.

Fábrica de Jabones

LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca **La Galia** son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

Fundada 1842.

Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.
Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Vahidos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
40 Píldoras en Caja.



Acerque el grabado a los ojos y verá Vd. la píldora entrar en la boca.

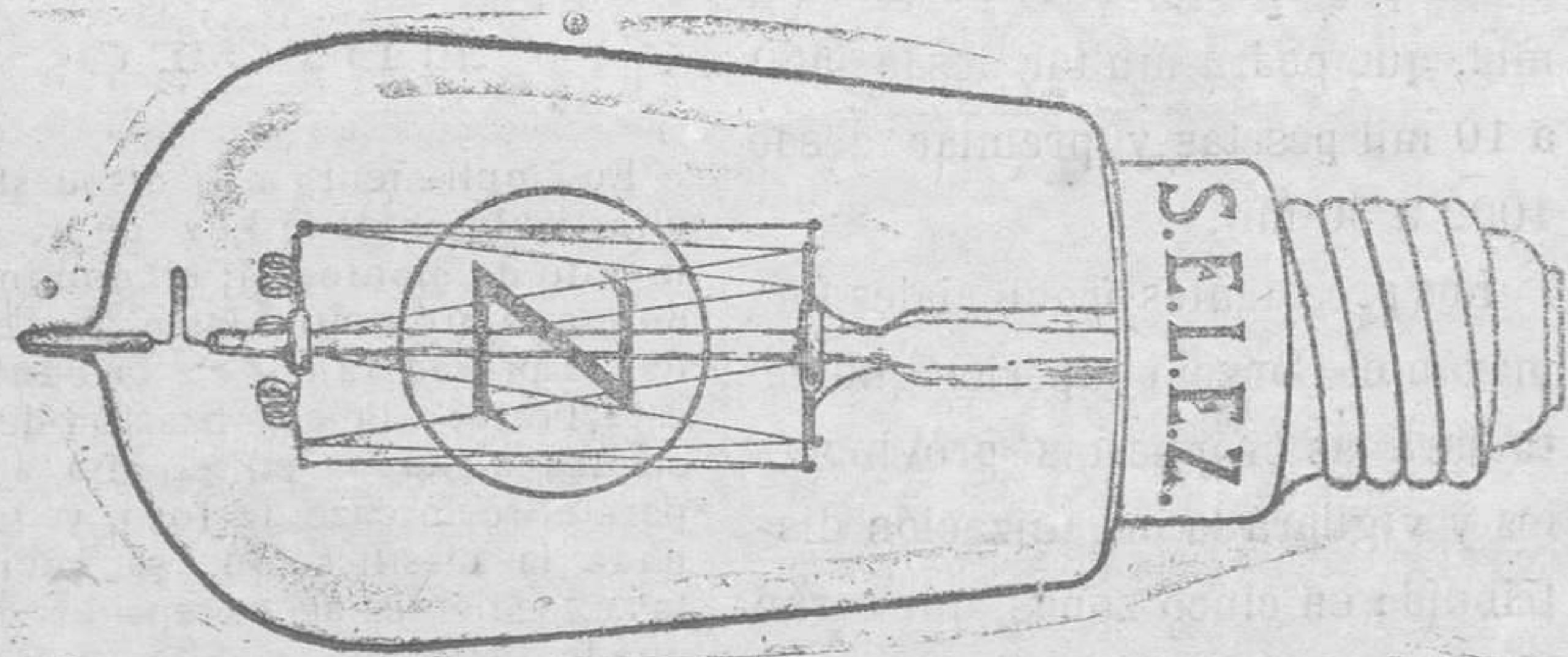
Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Aliecock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.

Agentes en España - J. URSACH & Co., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Impronta de todas clases

José M.º Quadrado, 40.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores - Cambios de monedas - Operaciones de Banca - Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.